

留学生と日本人の混成グループによる対話活動の再設計に向けて  
—対話がどのように生まれ、つくられるのかを観点に—

岡田亜矢子

本稿は筆者が担当する大学での授業で実践した対話活動において、対話がどのように生まれ、つくられるのかを分析、考察し、今後の活動再設計に向けて行ったものである。授業開始時の留学生の日本語学習への希望は、日本語コミュニケーションスキルと、日本語を使って実現したいこと（研究室コミュニティメンバーの一員として存在し十分に参加したい）の2点が毎回挙がる。そこで、後者の希望を目標に据えた対話活動を設計し実践してきた。日本人も参加する対話活動の録音と、活動後に参加者記述の振り返りシートのデータを「聴く・つなぐ・もどす」の分析観点で、対話のうねり度合いをスケール化し、対話の動きの変化を時間軸のグラフで可視化して分析、考察した。その結果、対話が生まれ、つくられるのに大きく関与する要素は、グループ活動の進め方、対話の場での態度や参加の仕方、グループ活動での支援と環境づくりの必要性の3点に集約された。

(早稲田大学大学院生)

**Redesign of Interactive Conversation Activities  
in Mixed Groups of International Students and Japanese Participants:  
From a Perspective of How Conversations are Generated and Structured**

OKADA Ayako

Aiming at future redesign of interactive conversation activities, this paper analyzes and discusses how conversations are generated and structured in the activities practiced in the author's Japanese language class at a university. Two main objectives are mentioned by international students at the time the class starts every year: to improve Japanese communication skills and to achieve their individual purpose using Japanese (a desire to become an effective member of a laboratory). The author accordingly has designed and practiced interactive conversation activities in the class focusing on the latter objective of the students. The harmonious movement among the participants towards the goal of a conversation (fluctuation) was measured from the viewpoints of "listening, connecting and backtracking" based on data consisting of taped conversations and reflection sheets filled in by the participants after each activity. The measured values were used to create a time axis graph to visualize the change in the movement of the conversations; the graph was then used for analysis and discussion. The result showed that there are three elements largely involved in generating and structuring conversations: how group activities are carried out, attitudes and style of participation in conversations, and the necessity of providing support and good environment for conversations.

(Graduate School, Waseda University)